

令和 2 年 11 月 2 日  
November 2, 2020

学生のみなさんへ  
Dear students,

総務課  
General Affairs Section

新型コロナウイルス感染症対策の感染拡大防止について  
Regarding preventing the spread of coronavirus infection

総務課秘書・広報担当です。  
This is a message from General Affairs Section.

さて、23 日に開催された新型コロナウイルス感染症対策分科会において、「分科会から政府への提言 感染リスクが高まる『5つの場面』と『感染リスクを下げながら会食を楽しむ工夫』」（参考 1 及び以下参照）が提言され、加えて、26 日に内閣官房新型コロナウイルス感染症対策推進室より「催物の主催者が存在しない行事における感染防止策の徹底について」（参考 2 参照）が示されました。

According to the task force meeting of coronavirus infection held on October 23, "Five scenes where the risk of infection increases" and "Ideas for enjoying a meal while reducing the risk of infection" were announced. (Refer the reference material 【参考 1】.)

Besides, the cabinet secretariat proposed the preventing measures for the coronavirus infection at events where there is no organizer of the event on October 26. (Refer the reference material 【参考 2】.)

学生の皆さまにおかれましては、以下、及び別添をご参照いただき、引き続き、新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止に対して、ご留意いただきますよう、お願いいたします。

We would like to ask all students to refer the following and reference material, and continue to pay attention to prevent the spread of coronavirus infection.

**「5つの場面」に関する分科会から政府への提言**

**◆感染リスクが高まる「5つの場面」◆**

**“Five scenes where the risk of infection increases”**

**【場面 1】 飲酒を伴う懇親会等**

**【Case1】 social gathering with drinking**

・飲酒の影響で気分が高揚すると同時に注意力が低下する。また、聴覚が鈍麻し、大きな声になりやすい。

The effects of alcohol makes you uplift and at the same time distract attention. Also, your hearing becomes dull and you tend to make a loud voice.

- ・特に敷居などで区切られている狭い空間に、長時間、大人数が滞在すると、感染リスクが高まる。

In particular, if a large number of people stay in a narrow space separated by a threshold for a long time, the risk of infection increases.

- ・また、回し飲みや箸などの共用が感染のリスクを高める。

In addition, sharing cup/glass that's passed around or chopsticks increases the risk of infection.

### **【場面 2】大人数や長時間におよぶ飲食**

#### **【Case2】Eating and drinking in a large number of people or for a long time**

- ・長時間におよぶ飲食、接待を伴う飲食、深夜のはしご酒では、短時間の食事に比べて、感染リスクが高まる。

Eating and drinking for a long time, eating and drinking with entertainment and going bar-hopping late night increase the risk of infection compared to a short time meal.

- ・大人数、例えば 5 人以上の飲食では、大声になり飛沫が飛びやすくなるため、感染リスクが高まる。

When you eat or drink in a large number, for example 5 or more people, the risk of infection increases because voice becomes loud and easy to disperse airborne droplet.

### **【場面 3】マスクなしでの会話**

#### **【Case3】Conversation without a mask**

- ・マスクなしに近距離で会話をすることで、飛沫感染やマイクロ飛沫感染での感染リスクが高まる。

Talking at close range without a mask increases the risk of infection by droplet infection or microdroplet infection.

- ・マスクなしでの感染例としては、昼カラオケなどでの事例が確認されている。

As an example of infection without a mask, cases such as daytime karaoke have been confirmed.

- ・車やバスで移動する際の車中でも注意が必要。

Be careful inside a car or bus as well when you travel from one place to another.

### **【場面 4】狭い空間での共同生活**

#### **【Case4】Living together in a small space**

- ・狭い空間での共同生活は、長時間にわたり閉鎖空間が共有されるため、感染リスクが高まる。

Living together in a small space increases the risk of infection because the closed space is shared for a long time.

- ・寮の部屋やトイレなどの共用部分での感染が疑われる事例が報告されている。

Cases of suspected infection in common areas such as at dormitory rooms and toilets have been reported.

#### 【場面5】居場所の切り替わり

#### 【Case5】Switching places

- ・仕事での休憩時間に入った時など、居場所が切り替わると、気の緩みや環境の変化により、感染リスクが高まることもある。

When you change your location such as when you began taking a break at work, the risk of infection increases due to carelessness or environmental changes.

- ・休憩室、喫煙所、更衣室での感染が疑われる事例が確認されている。

Cases of suspected infection in rooms to take a rest, smoking areas and locker rooms have been confirmed.

#### ◆感染リスクを下げながら会食を楽しむ工夫◆

#### “Ideas for enjoying a meal while reducing the risk of infection”

- ・飲酒をするのであれば、
  - ①少人数・短時間で、
  - ②なるべく普段一緒にいる人と、
  - ③深酒・はしご酒などはひかえ、適度な酒量で。

If you drink alcohol,

- ①With a small number of people and in a short time
- ②With people who are usually with you as much as possible
- ③Avoid excessive drinking or bar-hopping and observe appropriate amount of drinking

- ・箸やコップは使い回さず、一人ひとりで。

Do not share chopsticks or cups, and use each one individually.

- ・座の配置は斜め向かいに。（正面や真横はなるべく避ける）

Place the seats diagonally opposite. (Avoid sitting in front of or next to each other as much as possible.)

- ・会話する時はなるべくマスク着用。

Wear a mask when talking as much as possible.

- ・換気が適切になされているなどの工夫をしている、ガイドラインを遵守したお店で。

Eat at restaurant that complies with the guidelines and has been taking appropriate measures such as well-ventilated.

- ・体調が悪い人は参加しない。

Do not participate in if you are not feeling well.

#### 参考資料 Reference material

【参考1】分科会から政府への提言 感染リスクが高まる『5つの場面』と『感染リスクを下げながら会食を楽しむ工夫』

[https://www.cas.go.jp/jp/seisaku/ful/bunkakai/teigen\\_12\\_1.pdf](https://www.cas.go.jp/jp/seisaku/ful/bunkakai/teigen_12_1.pdf)

【参考2】催物の主催者が存在しない行事における感染防止策の徹底について  
[https://corona.go.jp/news/pdf/jimurenraku\\_20201026.pdf](https://corona.go.jp/news/pdf/jimurenraku_20201026.pdf)